

5 hYa hYWX b]_Yb · ZØf · Gdcfh`Yf

5 hYa hYWX b]_Yb · ZØf · Gdcfh`Yf · 9]bY · YZZY _hjj Y · 5ha i b[· gd]Y · h · a
Gdcfh`Y]bY · k]WX h][Y · Fc ``Y · 8i fWX · X]Y · f]WX h][Y · 5hYa hYWX b]_
_ØbbYb · Gdcfh`Yf · \fY · @Y]ghi b[gZÄ\][_Y]h · ghY][Yfbž · \fY
5i gXUi Yf · j YfVYggYfb · i bX · J Yf · Yhni b[Yb · j cfVYi [Yb · b
X]YgYa · 5fh]_Y · k YfXYb · j YfgWX]YXXbY · 5hYa hYWX b]_Yb · ZØf
Gdcfh`Yf · j cf[YghY · h · i bX · \fY · J cfhY]Y · Yf · Ái hYfh · K Ufi a ·]gh
X]Y · 5ha i b[· VY]a · Gdcfh · k]WX h][3 · 8]Y · 5ha i b[· VYY]b · i ggh
j YfgWX]YXXbY · ?ØfdYfZi b · h]cbYb · i bX ·]gh · XU · Yf · Ui WX · VY]a
Gdcfh · j cb · 6YXYi hi b[· 8i fWX · XUg · 9]bUha Yb · [Y · Ub · h
GUI Yfghc Z ·]b · X]Y · @ b[Yž · XYf · XUbb · ØVYf · XUg · 6 · i h · a
[YgUa hYb · ?ØfdYf · j YfhY] · h · k]fX · 8]YgYf · GUI Yfghc Z · X]Ybh · U · g
9bYf[· Y ·]YZfUbh · ZØf · X]Y · A i g · Y · b · i bX ·]gh · gca]h · ZØf · gdcfh ·]WX Y
5 · hjj]h · hYb · i bYb · hVY · f]WX · 9]bY · [i hY · 5ha i b[· \ · zh · Ui WX
XUVY] · XYb · / Ua d · AY ·]d /



5 hYa hYWX b]_Yb · ZØf · Gdcfh`Yf

9]bY · YZZY _hjj Y · 5ha i b[· gd]Y · h · a · Gdcfh`Y]bY · k]WX h][Y · Fc ``Y · 8i fWX

X]Y·f]WX h][Y·5hYa hYWX b]_`_ØbbYb·Gdcfh·Yf·]\fY·@Y]ghi b[gZÀ\][_Y]h
għY][Yfbž]\fY·5i gXUi Yf·j YfVYggYfb·i bX·J Yf·Yhni b[Yb
j cfVYi [Yb"·`b·X]YgYa ·5fh]_Y·`k YfXYb·j YfgWX]YXYbY
5hYa hYWX b]_Yb·ZØf·Gdcfh·Yf·j cf[YghY·`h·i bX·]\fY·J cfhY]`Y
Yf·Ài hYfh"

K Ufi a ·]gh·X]Y·5ha i b[·VY]a ·Gdcfh·k]WX h][3

8]Y·5ha i b[·VYY]bZi ggh·j YfgWX]YXYbY·?ØfdYfZi b_h]cbYb·i bX·]gh
XU·Yf·Ui WX·VY]a ·Gdcfhj cb·6YXYi hi b[·"8i fWX·XUg·9]bUha Yb
[Y·Ub[h·GUI YfghcZZ]b·X]Y·@ b[YžXYf·XUbb·ØVYf·XUg·6·i h·]a
[YgUa hYb·?ØfdYf·j YfghY]·h·k]fX"·8]YgYf·GUI YfghcZZ·X]Ybh·U·g
9bYf[]Y]YZYfUbh·ZØf·X]Y·A i g_Yb·i bX·]gh·gca]h·ZØf·gdcfh]WX Y
5_hjj]h·hYb·i bYbhVY\ f]WX"

9]bY·[i hY·5ha i b[·\]Zh·Ui WX·XUVY]ž·XYb·?ØfdYf·ni ·YbhgdUbbYb
i bX·GhfYgg·UVni VUi Yb"·6Y]a ·Gdcfh·Ubb·X]Yg·XUni ·VY]hFU[Ybž·X]Y
?cbnYbhfUh]cb·ni ·j YfVYggYfb·i bX·X]Y·B·Yfj cg]h·h·ni ·fYXi n]YfYb"

6Ui WX Uha i b[

8]Y·6Ui WX Uha i b[·]gh·Y]bY·XYf·[fi bX·Y[YbXYb·5hYa hYWX b]_Yb·ZØf
Gdcfh·Yf"·8UVY]·k]fX·b]WX h·bi f·XYf·6fi gh·cfVž·gcbXYfb·j cf·U·Y·
XYf·6Ui WX·U_hjj ·VY]a ·5ha Yb·Y]b[YgYhnh"·8]Y·6Ui WX a i g_i ·Uhi f
k]fX·XUVY]·VYk i ggh·YbhgdUbbhži a ·XYb·5hYa fUi a ·ni ·j Yf[fØ» Yfb
i bX·Y]bY·h]YZY·9]b! i bX·5i gUha i b[·ni ·Yfa Ø[·]WX Yb"

I a ·X]Y·6Ui WX Uha i b[·ni ·ØVYbž·Ubb·XYf·Gdcfh·Yf·Ui Z·XYa
F ØW·Yb"·]Y[Yb·i bX·Y]bY·<UbX·Ui Z·XYb·6Ui WX ·Y[Yb"·6Y]a
9]bUha Yb·k]fX·VYk i ggh·XYf·6Ui WX·bUWX·cVYb·[YXfØW·hž·k ·À·fYbX
g]WX·X]Y·@ b[Y·a]h·@ Zh·ZØ·h"·6Y]a ·5i gUha Yb·n]Y·h·g]WX·XYf
6Ui WX·k]YXYf·bUWX·]bbYb"

8]Y·6Ui WX Uha i b[·\]Zh·Gdcfh·Yfbž·a Y\ f·GUI YfghcZZ·Ui Zni bY\ a Yb
i bX·X]Y·@ b[Yb·_UdUn]h·h·ni ·a ·Ui]a]YfYb"·8UfØVYf·\]bUi g·ZØfXYf
g]Y·X]Y·9b·hgdUbbi b[·i bX·fYXi n]Yf·h·X]Y·A i g_Y·gdUbbi b[·

F \ mh\ a]g\W Y g '5 ha Y b

6Y]a 'f\ mh\ a]g\W Y b '5 ha Y b 'f]W h\h\ g]W 'XYf'Gdcfh\Yf'bUW 'Y]bYf
ZYghYb '5h\ a ZfYei Ybn\i a 'gY]bY '@Y]ghi b['ni 'cdh]a]YfYb" '8]YgY
HYW\ b]_ 'Ubb 'j cf'U\Y a 'VY] '5i gXUi YfgdcfhUfhYb\k]Y 'ni a
6Y]gd]Y ``\x [[Yb 'cXYf'F UXZU\fYb\j cb 'J cfhY] 'gY]b"

I a 'XUg'f\ mh\ a]g\W Y '5 ha Y b 'ni 'ØVYb\z '_Ubb 'XYf'Gdcfh\Yf'ni Yfgh
gY]bY 'bcfa U\Y '5h\ a ZfYei Ybn\ 'n\A\ 'Yb 'i bX 'XUbb 'j Yfgi W\Yb\z 'X]Y
5bnU\ 'XYf'5h\ a n\Ø[Y 'dfc 'A]bi hY 'ni 'fYXi n]YfYb" '9]bY 'b]YXf][YfY
5h\ a ZfYei Ybn\ Z\Ø\ fh\ 'ni 'Y]bYf'h]YZb\z '_cbhfc ``]YfhYb '5 ha i b['i bX
_Ubb 'X]Y '5i gXUi Yf'i bX 'XYb ': c_i g\j YfVYggYfb"

B UgYbUha i b [

8]Y 'B UgYbUha i b ['gh\Y]bY 'k Y]hYfY 'YZZY _hjj Y '5h\ a h\W b]_ 'Z\Øf
Gdcfh\Yf" '8UVY] 'k]fX 'VYk i ggh\X i fW\ 'X]Y 'B UgY 'Y]b! 'i bX
Ui g[YUha Yh\z 'UbghY ``Y 'XYg 'A i bXYg" '8]Yg ' \Uh\j YfgW\]YXYbY
J cfhY] 'Y.

%' '8]Y '@ Z\k]fX 'VY]a '9]bUha Yb 'Xi fW\ 'X]Y 'B UgY '[YfY]b][h\z
VYZYi W\hYh'i bX 'Ui Z[Yk \Afa h\z 'VYj cf'g]Y]b 'X]Y '@ b[Y '[Y 'Ub[h"
& ' '8]Y 'B UgYbUha i b['_Ubb ' \Y 'Z\Yb\z 'XUg '5h\ a j c\i a Yb 'ni 'Yf\ Ø\Yb
i bX 'Y]bY 'h]YZfY '5 ha i b['ni 'Yfa Ø[']\W Yb"
' " '8 i fW\ 'X]Y 'B UgYbUha i b['k]fX 'XYf'; UgUi ghUi gW\ 'a ' ? ØfdYf
j YfVYggYfh\z 'XU 'X]Y '@ b[Y 'a Y\ f'NY]h\ \Uh\z 'XYb 'GUI Yfghc Z\Z
Ui Zhi bY\ a Yb 'i bX ' ? c\ 'YbX]cl]X 'UVni [YVYb"

\=b hYfj U\`Uha i b [

8]Y '\=b hYfj U\`Uha i b ['gh\Y]bY 'Zcfh[Yg\W f]h\hYbY '5h\ a h\W b]_ 'Z 'X]Y
j cf'U\Y a 'VY]]b hYbg] Yb 'GdcfhUfhYb 'k]Y 'XYa '@Ui Z\Yb 'cXYf
G\W k]a a Yb ' \]ZfY]W\ 'gY]b '_Ubb " '6Y] 'X]YgYf 'HYW\ b]_ 'k]fX 'X]Y
5h\ a ZfYei Ybn\ 'Ub 'X]Y '\=b hYbg]h\h\hXYf '6Yk Y[i b['Ub[YdUggh'

9]b '6Y]gd]Y`'ZØf'X]Y`'b hYfj U``Uha i b[']gh`XUg'9]bUha Yb`k Å\fYbX
XYg`YfghYb`GWXf]hhYg`cXYf`Ni [Yg`i bX`XUg`5i gUha Yb`k Å\fYbX`XYg
nk Y]hYb`GWXf]hhYg`cXYf`Ni [Yg"8]YgY`HYWXb]_`\`]Zhž`XYb
5hYa f\mh\ a i g`ni '_cbhfc`]YfYb`i bX`X]Y`GUi Yfghc Zb i hni b['ni
cdh]a]YfYb"

8]Y`'b hYfj U``Uha i b['YfZcfXYfh` Vi b['i bX`_Ubb`b]WXh`gcZcfh`j cb
`YXYa`Gdcfh`Yf`i a [YgYhnh`k YfXYb"9g`]gh`fUhgUa žg]WX ``Ub[gUa
Ub`X]YgY`HYWXb]_`YfUbni hUghYb`i bX`g]Y`gWXf]hhk Y]gY`ni
j YfVYggYfb"

<Åi Z][' [YghY`'hY` : fU[Yb

%"`K]Y`cZh`gc`hY`]WX`a Y]bY`5hYa hYWXb]_`ØVYb3

8]Y`5hYa hYWXb]_Yb`gc`hYb`fY[Y`a Å`][' [YØVh`k YfXYbž`i a ']\fY
K]f`i b[``Ub[Zf]gh]['ni `gdØfYb"9]b`hÅ[`]WX`Yg`HfU]b]b['j cb`%\$!%)
A]bi hYb`_Ubb`VYfY]hg`gY\`f`YZZY_hjj`gY]b"

&"`?Ub b`]WX`X]Y`5hYa hYWXb]_Yb`Ui WX`]a`'5``hU[`Ub k YbXYb3

ž`X]Y`5hYa hYWXb]_Yb`_ØbbYb`b]WXh`bi f`VY]a`Gdcfhž`gc bXYfb
Ui WX`]a`'5``hU[`Ub[Yk YbXYh`k YfXYb" G]Y`_ØbbYb`\Y`Zbž`GhfYgg
UVni VUi Yb`i bX`X]Y`?cbnYbhfUh]cb`ni`j YfVYggYfb"

'"`K Y`WX`Y`5hYa hYWXb]_`]gh`X]Y`VYghY3

9g`[]vh`_Y]bY`VYghY`5hYa hYWXb]_ž`X]Y`ZØf`YXYb`Gdcfh`Yf`[YY][bYh
]gh`'YXYf`?ØfdYf`]gh`UbXYfg`i bX`Yg`]gh`k]WXh][ž`X]Y`Yb][Y`HYWXb]_
ni`ZbXYbž`X]Y`Ua`VYghYb`ni`XYb`]bX]j`]Xi`Y`Yb`6YXØfZb]ggYb
dUggh"

("';]vh`Yg`F]g]_Yb`VY]`XYf`5bk YbXi b[`XYf
5hYa hYWXb]_Yb3

Ø`XYf`F`Y[Y`g]bX`X]Y`5hYa hYWXb]_Yb`gY\`f`g]WX`Yf"6Y]`VYgh]a a hYb
9f_fUb`i b[Yb`XYf`5hYa k Y[Y`cXYf`XYg`<YfnYbg`Ya dZ]Y\`h`Yg`g]WX

ÝXcWžj cf\Yf\Y]bYb '5fnhni '_cbgi `h]YfYbži a 'a Ø[']WÝF]g]_Yb
Ui gni gWÝ]Y» Yb"

: Un]h

8]Y·f]W h][Y·5hYa hYW b]_]gh·ZØf·Gdcfh·Yf·j cb·[fc»Yf·6YXYi hi b[ž
i a ·]·fY·@Y]ghi b[·ni ·ghY][Yfb·i bX·j Yf·Yhni b[Yb·j cfni VYi [Yb·
8]Y·j cf[YghY·hYb·5hYa hYW b]_Ybž·k]Y·X]Y·6Ui WUha i b[ž·XUg
f·m·h·a]gW Yg·5ha Ybž·X]Y·B UgYbUha i b[·i bX·X]Y·b·hYfj U·Uha i b[ž
_ØbbYb·XUVY]·Y·ZYbž·X]Y·5ha i b[·ni ·cdh]a]YfYb·i bX·X]Y
gdcfh·W Yb·:À\][_Y]hYb·ni ·j YfVYggYfb·"·9g·]gh·k]W h][ž·X]Y
HYW b]_Yb·fY[Y·a ·À»][·ni ·ØVYb·i bX·Ui Z·XYb·Y][YbYb ·?ØfdYf·ni
ØfYbž·i a ·X]Y·VYghYb·9f[YVb]ggY·ni ·Yfn]Y·Yb"

8 YhU]`g

6Ygi WX Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z 'a Y]b!Z]hb Ygg"b Yh